



SPAWN

125



Todd McFarlane, Image Comics &
Panini Comics präsentieren

SPAWN

TODD MCFARLANE
SKRIPT

TODD MCFARLANE
PLOT

CARLO BARBERI
KEN LASHLEY
JIM MUNIZ
ZEICHNUNGEN

CARLO BARBERI
KEN LASHLEY

TODD MCFARLANE
JIM MUNIZ
TUSCHE

JAY DAVID RAMOS
PETER STEIGERWALD
FARBEN

KEN LASHLEY
ORIGINAL-COVER

WALPROJECT
LETTERING

CLAUDIA FLIEGE
ÜBERSETZUNG

AUS DER HÖLLE . . .

von Christian Endres

SPAWN revolutionierte in den 1990ern die Comic-Branche und war 2019 die erste unabhängige Serie, die über 300 US-Hefte hervorgebracht hat und damit sogar ins **Guinnessbuch der Rekorde** kam! Schöpfer **Todd McFarlane**, der am 16. März 2021 seinen 60. Geburtstag feierte, hat das zum Anlass genommen, um in den Kapiteln, die wir in den Bänden SPAWN 123 & 124 präsentiert haben, eine neue Ära für die **Hellspawn-Mythologie** einzuläuten. Nachdem eine Weile der Messias **Jim Downing** mit einem der intelligenten, dämonischen **Symbionten** aus der Hölle verbunden und somit Spawn war, ist seit einigen Jahren wieder der erste moderne Spawn **Al Simmons** unser Titelheld. Unterstützt wird er von Jims PR-Berater, dem früheren Journalisten **Marc Rosen**. In Spawns Kampf gegen die intriganten Mächte des Himmels und die Dämonen der Hölle, die sich zuletzt sogar gegen Al verbündet hatten, wurde der Antiheld in **Albanien** zu einer regelrechten **Spawn-Bombe**. Während Al selbst seitdem neue Kräfte hat, verwandeln sich nun überall auf der Welt Menschen in neue Spawns. **Jessica Priest** ist so z. B. **She-Spawn**. Gemeinsam mussten sie und Al es mit **Medieval Spawn** aufnehmen, der lange unter dem Vatikan eingekerkert war. Am Ende tötete Al den mittelalterlichen Spawn – das erste Mal, dass ein Hellspawn einen anderen umbrachte. Außerdem erhaschte Al einen Blick auf eine schreckliche Zukunft und **Billy Kincaid** wurde zu einer noch schrecklicheren Bestie als ohnehin schon. Und in diesem Band wird jetzt gleich ein alter Spawn neu erfunden ...



COGLIOSTRO

Cog, der erste Mörder Kain, war einst selbst ein Hellspawn. Der Ex-Mentor von Al weiß viel, doch seine Motive sind oft undurchsichtig.



MARC ROSEN

Während Jim Downing nach und vor Al vorübergehend Spawn war, arbeitete der Reporter Marc als sein PR-Berater. Jetzt steht Marc Al bei.



JESSICA PRIEST

Die Auftragskillerin ist seit Langem in die Spawn-Historie involviert. Sie sah Nyx sterben und ist neuerdings She-Spawn.



GUNSLINGER SPAWN

Jeremy Winston war im Wilden Westen der erste, originale Gunslinger Spawn und der Freund von Francis Parker, Als Ur-Großvater.



TODD MCFARLANE

www.spawn.com

SPAWN erscheint bei PANINI COMICS, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer Hermann Paul, Publishing Director Europe Marco M. Lupol, Finanzen Felix Bauer, Marketing Director Holger Wiest, Marketing Holger Wiest, Vertrieb Alexander Bubenheimer, Logistik Ronald Schäffer, PR/Presse Steffen Völkmer, Publishing Manager Lisa Pancaldi, Redaktion Christian Endres, Stephanie Jakob, Matthias Korn, Daniela Uhlmann, Übersetzung Claudia Fliege, Proofreading Tomislav Subasic, Lettering Walproject, grafische Gestaltung Rudy Remitti, Nicola Spano, Art Director Mario Corticelli, Prepress Francesca Aiello, Andrea Bisì, Repro/Packager Alessandro Nalli (coordinator), Mario Da Rio Zanco, Valentina Esposito, Luca Ficarelli, Linda Leporati. Für die digitale Ausgabe: Supervision Mattia Dal Corno, Layout Michele Manzo. Spawn™, its logo and its symbol are registered Trademarks™ 2021 of Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are Trademark™ and Copyright © Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Image™, its logo and its symbol are registered Trademarks 1992 of Image Comics, Inc. Copyright © 1992, 2021 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Zur deutschen Ausgabe: © 2021 PANINI Verlags-GmbH. All rights reserved. Enthält: Spawn (1992) 308-313. Cover von Ken Lashley. Spawn (1992) 308 Variant-Cover.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-7154-3 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-7155-0 (.epub) / ISBN 978-3-7367-7156-7 (.mobi)





... UND DAHER,
MEINE HERREN,
ERHEBE ICH HEUTE
ABEND MEIN
GLAS.



EIN HOCH
AUF UNSERE
ZUKUNFT.



UNS ALLEN IST BE-
WUSST, DASS UNSER **ENDGÜL-
TIGER** SIEG NOCH IMMER NICHT
GESICHERT IST, DOCH DIE JÜNGSTEN
EREIGNISSE LEGEN NAHE ... DASS DIE
CHANCEN ZUR ERRINGUNG DES SIEGES
STARK GESTIEGEN SIND. DA CLOWN
VON DER BILDFLÄCHE VERSCHWUN-
DEN IST, HAT UNSER BÜNDNIS
NUN DAS SAGEN.

DIE AGENTEN
DES HIMMELS WERDEN SICH
UNS SICHER NICHT ANSCHLIESSEN
WOLLEN. DOCH DAS KÖNNTE SICH
BALD ÄNDERN, WEIL IHNEN KEINE
ANDERE WAHL BLEIBT.



DASSELBE WIRD
FÜR DIE GELTEN, DIE
SPAWN ERGEBEN
SIND.



WIR STEHEN KURZ VOR DER BILDUNG EINES FUNDAMENTES, DAS SO STARK, SO MASSIV ... SO REICH AN RESSOURCEN IST, DASS DIE HÖLLE SICH NIE WIEDER IM SCHATTEN WIRD VERBERGEN MÜSSEN. DIE MENSCHHEIT HAT SCHON VIEL ZU LANGE LINEINGESCHRÄNKT REGIERT.

WIR MÖGEN AUSSEHEN WIE SIE-- UNS WIE SIE VERHALTEN-- DOCH VERGESST NIE DAS ERBE UNSERER ÜBERLEGENHEIT. DIE HIER VERSAMMELTEN HABEN DAS NICHT GETAN. DESHALB WURDET IHR EINGELADEN.



IHR ALLE HABT DAS GELD UND DEN EINFLUSS, UM DAS SPIEL ZU UNSEREN GÜNSTEN ZU DREHEN. ABER EINSTWEILEN MÜSSEN WIR ALLE UNSERE RÖLLE SPIELEN. WIR DÜRFEN DEN MEDIEN KEINEN HINWEIS AUF UNSERE EXISTENZ LIEFERN.

SPAWN HAT SIE DAZU GEBRACHT, NACH „VERSCHWÖRUNGEN“ ZU SUCHEM.

WIR WOLLEN NICHT, DASS SIE DER WAHRHEIT ZU NAHE KOMMEN. ALSO, WEICHT AUS, LENKT AB UND STREITET ALLES AB.



IHR SEID DIE BESTEN „HÖLLENHÜNDE“, DIE JE VERSAMMELT WURDEN. UND WEDER SPAWN NOCH DIE MENSCHHEIT KANN ETWAS GEGEN DIE MACHT AUSRICHTEN, DIE WIR UNS GREIFEN WERDEN.

EIN
VORÜBERGEHEND-
DES ZEITTOR.



UND DIE IRONIE
DES GANZEN IST, DASS
SPAWN SELBST UNS DIE
MÖGLICHKEIT VER-
SCHAFFT HAT.

IHR HABT GEHÖRT,
WAS BEI CLOWNS ANLAGE IN
ALBANIEN* GESCHAH? ABER IHR
WISST VIELLEICHT NICHT, DASS
DABEI AUCH EINE „FALTE“
ENTSTAND.

AL SIMMONS IST
NICHT LÄNGER ALLEIN.
ANDERE SPAWNS SIND
EINGETROFFEN.



DOCH SIE ALLE
WÜRDEN AUCH IN DER HÖLLE
GEBOREN. DESHALB WERDEN NICHT
ALLE VON IHNEN FEINDE SEIN. UND
SOLLTEN WIR DIE MEISTEN VON IHNEN
AUF UNSERE SEITE ZIEHEN KÖNNEN,
DANN KÖNNTE UNS MR. SIMMONS
DIE WAFFE IN DIE HÄNDE GESPIELT
HABEN, DIE IHN VER-
NICHTEN WIRD.

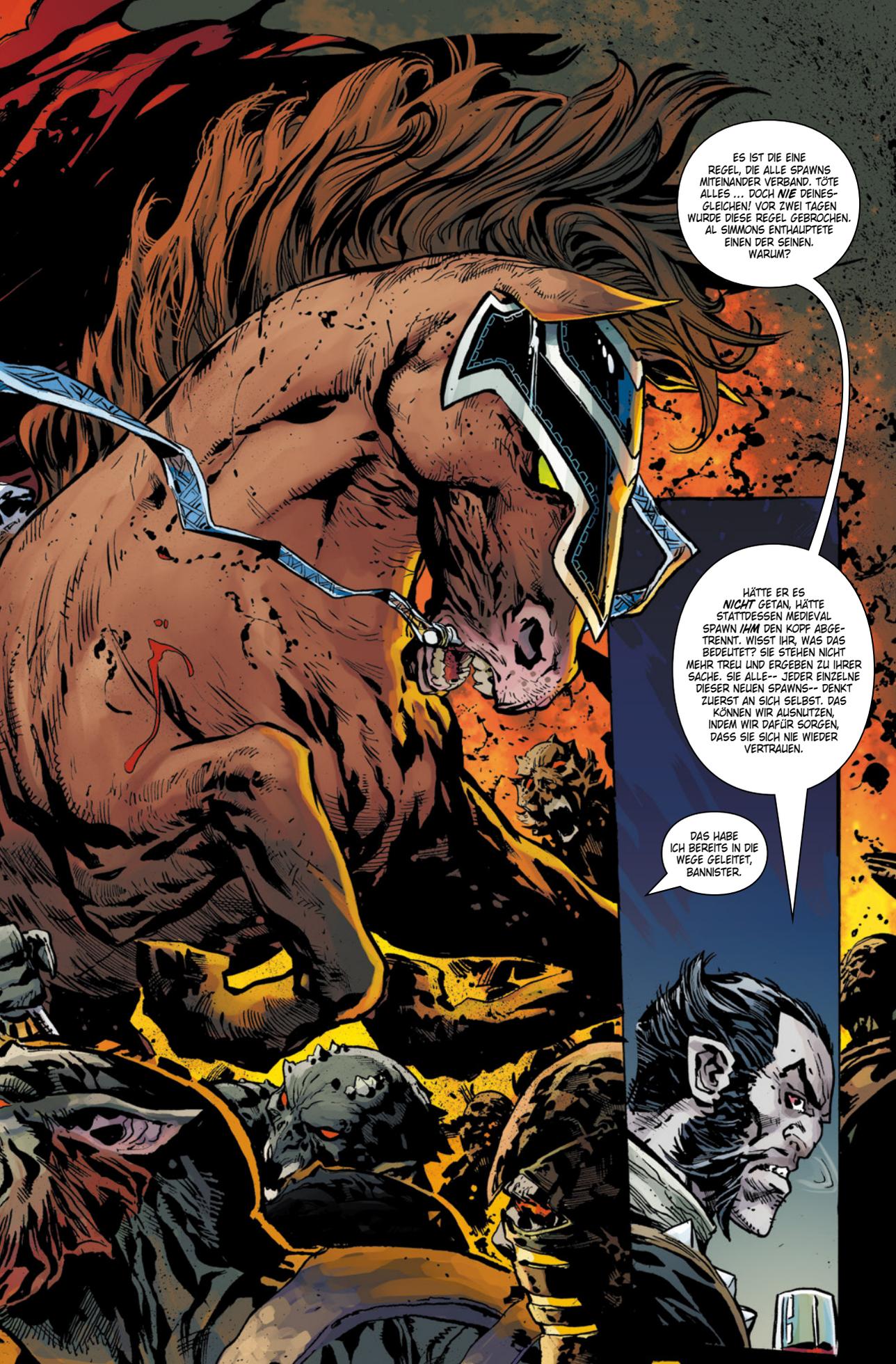


MEINE AGENTEN
BERICHTEN, DASS EINER
DER NEUEN ABTRÜNNIGEN
SPAWNS, NÄMLICH JENER, DER
VON MALEBOLGIA „MEDIEVAL
SPAWN“ GENANNT WÜRDE,
SIMMONS FAST BESIEGT
HÄTTE. ABER NUR FAST.

DOCH DAS SPIELT KEINE
ROLLE. WICHTIG IST DIE TATSACHE,
DASS EIN SPAWN, WELCHER AUCH IMMER,
GEGEN SEINSGLEICHEN GEKÄMPFT HAT. DAS
IST NOCH NIE GESCHEHEN. **KEIN EINZIGES
MAL!** EIN HELLSPAWN IST DAZU GEMACHT, SEINE
FÄHIGKEITEN ZU PERFEKTIONIEREN. DAHER
MÜSSEN SIE GEGEN ALLES UND JEDEN
KÄMPFEN, WAS IMMER SICH IHNEN IN DEN
WEG STELLT. DÄMONEN. ENGEL. MENSCHEN.
SIE SIND DAZU ERSCHAFFEN, AUF IHREM
WEG ALLES NIEDERZUMETZELN.

MIT EINER
AUSNAHME ...

EIN
SPAWN HAT
NIE EINEN AN-
DEREN SPAWN
GETÖTET.
NIE.



ES IST DIE EINE
REGEL, DIE ALLE SPAWNS
MITTEINANDER VERBAND. TÖTE
ALLES ... DOCH *MIE* DEINES-
GLEICHEN! VOR ZWEI TAGEN
WURDE DIESER REGEL GEBROCHEN.
AL SIMMONS ENTHALPTETE
EINEN DER SEINEN.
WARUM?

HÄTTE ER ES
NICHT GETAN, HÄTTE
STÄTTDESSEN MEDIEVAL
SPAWN *IMM* DEN KOPF ABGE-
TRENNT. WISST IHR, WAS DAS
BEDEUTET? SIE STEHEN NICHT
MEHR TREU UND ERGEBEN ZU IHRER
SACHE. SIE ALLE-- JEDER EINZELNE
DIESER NEUEN SPAWNS-- DENKT
ZUERST AN SICH SELBST. DAS
KÖNNEN WIR AUSNUTZEN, INDEM
WIR DAFÜR SORGEN, DASS SIE
SICH NIE WIEDER VERTRAUEN.

DAS HABE
ICH BEREITS IN DIE
WEGE GELEITET,
BANNISTER.





COG!

ENTSCULDIGE DIE
VERSÄTUNG.

DU WÄRST
NICHT EINGE-
LÄDEN.

DAS SÄGTE DEIN
SECURITY-TEAM AUCH.
FRÄG SIE, WÄS DÄNN
GESCHÄH.

DEINES-
GLEICHEN BRÄU-
LICHEN WIR NICHT
MEHR.

OH DOCH.

DENN DIESE
NEUEN HELLSPÄWN
DENKEN ODER HÄNDLÄN NICHT
MEHR WIE FRÜHER. MÄNCHÄ VON
IHÄN WÄRÄN WIE UNBESCHRIEBENE
BLÄTTÄR SEÄN, DIE SICH AN DEN
NÄCHSTBESTEN WIRT BINDÄN WÄRÄN.
UND WENN SIE DAS TUN, ENTSTÄHEN
DURCH DIE ZUFÄLLIGKEIT IHÄRER
ÄUSWÄHL DIE MÖGLICHKEITÄN,
VON DENÄN DU GE-
SPROCHÄN HÄST.

ÄBER EÄNS
VERSPRÄCHE ICH
DIR, KEÄNER VON EUCH
KOMMT NÄHER ALS 30
MÄTER AN SIE HERÄN,
WENN ICH EUÄREN
GESTÄNK NICHT
VERBERGE.



IN DEN LETZTEN MONATEN WURDEN WIR ZEUGE VON EREIGNISSEN, DIE DIE GRENZEN DER GLOBALEN INSTITUTIONEN AUF DIE PROBE STELLTEN. NIE ZUVOR IN DER JÜNGEREN GESCHICHTE GAB ES EINE ZEIT, IN DER AMERIKA GEZWUNGEN WAR, GLEICHZEITIG MIT SOLCHEN HERAUSFORDERUNGEN AUF ÖKONOMISCHER, POLITISCHER UND GESUNDHEITLICHER EBENE UMZUGEHEN.

DURCH DIE AUFMERKSAMKEIT, DIE DIESE PROBLEME AUF SICH ZOGEN, GERIETEN VIELE THEMEN IN DEN HINTERGRUND. SIE WERDEN SICH ERINNERN, DASS DER AKTIENMARKT ZU BEGINN DES JAHRES EINZUBRECHEN DROHTE. DANN WURDE NEW YORK CITY VON KÄMPFEN ERSCHÜTTERT, DIE DURCH DAS AUFTAUCHEN EINES MASKIERTEN HELDEN AUSGELÖST WURDEN, DER BEHAUPTETE, AL SIMMONS ZU SEIN, EIN MANN, DER LAUT PENTAGON VOR EINIGEN JAHREN VERSTORBEN WAR.

ALS DIE MEDIEN MIT DER UNTERSUCHUNG DIESES WIDERSPRUCHS BEGANNEN, WURDE DIES VON BERICHTEN ÜBER EIN NEUES VIRUS, DAS SICH IN ALLEN LÄNDERN DER WELT VERBREITETE, ÜBERSCHÄTTET.



DIE MEISTEN REGIERUNGSFÜHRER DER WELT WAREN MIT DEM **EINBRUCH DES AKTIENMARKTS** BESCHÄFTIGT, ALS SIE IHRE AUFMERKSAMKEIT AUF DEN **AUSBRUCH DER VIRUSEPIDEMIE** LENKEN MUSSTEN. INZWISCHEN HABEN SICH GROSSE TEILE DER BEVÖLKERUNG MIT DEM **UNBEKANNTEN VIRUS** INFIZIERT, VON DEM ÄRZTE ANNEHMEN, ES KÖNNTE VERHEERENDERE FOLGEN HABEN ALS DER **SARS-AUSBRUCH** VOR FAST 20 JAHREN. WIDERSTREITENDE WISSENSCHAFTLICHE MEINUNGEN FÜHREN BEREITS ZU **KONTROVERSEN**, DIE DIE OHNEHIN **ERNSTE** LAGE VERSCHÄRFEN.

GRUPPEN, DIE VON REGIERUNGEN UND KONZERNEN **TRANSPARENZ** FORDERN, SIND BESÖRGT. SIE MEINEN, DASS DIE NEUE GESUNDHEITSBEDROHUNG UNS VON ANDEREN WICHTIGEN THEMEN ABLENKT. SIE FRAGEN SICH, WARUM SO VIELE ANFÜHRER ENGE VERBINDUNGEN ZU MULTINATIONALEN UNTERNEHMEN HABEN, DIE SELBST DER **KORRUPTION** VERDÄCHTIG SIND.

DIE GESCHICHTE ZEIGT, DASS MENSCHEN MIT **NIEDEREN MORALISCHEN ÜBERZEUGUNGEN** SICH SELBST BEREICHERN, WÄHREND ANDERE **LEIDEN**. HIER ÜBERSCHREITET DIE **VERSCHWÖRUNGSTHEORIE** DIE SCHWELLE ZUR **REALITÄT**.



FAKE NEWS! FAKE NEWS!!

MACHT DIE AUGEN AUF, UM GOTTES WILLEN!

IN DEN LETZTEN DREI JAHREN HAT UNSER LAND-- UND VIELE ANDERE ENTWICKELTE NATIONEN-- EINE **REKORDVERDÄCHTIG GERINGE ARBEITSLOSENQUOTE** GEHABT! UND DIESER ÖKONOMISCHE BOOM HAT SICH AUF **ALLE MENSCHEN UNABHÄNGIG** VON IHREM **HINTERGRUND** AUSGEWIRKT. DOCH JETZT VERSUCHEN NEIDISCHE **SCHREIBERLINGE** DIESE GROSSARTIGEN ANFÜHRER **ZU FALL** ZU BRINGEN, INSBESONDERE UNSEREN EIGENEN **PERFECTEN** PRÄSIDENTEN.

SIE HALTEN **FALSCHMELDUNGEN** RAUS UND VERANSTALTEN **HEXENJAGDEN**, UM UNS ANGST ZU MACHEN UND UNS EINZUTRICHTERN, DASS **WIR UNSER GELD UND UNSER LEBEN VERLIEREN!** CHINA UND DIE **ELITE IN WASHINGTON** HABEN SICH ZU EINER **ABSCHETTLICHEN VERSCHWÖRUNG** VERBÜNDET! ZUERST ERFANDEN SIE EINE KRANKHEIT, DANN INFIZIERTEN SIE IHR **EIGENES VOLK**. DANACH SCHICKTEN SIE EINIGE MENSCHEN RUND UM DIE WELT UND SORGTEN DAFÜR, DASS GENÜG **STARBEN**, DAMIT SIE ES EINE **„PANDEMIE“** NENNEN KONNTEN!

UND FALLS DAS FUNKTIONIERT, KÖNNEN SIE ES UNSEREM **WUNDERBAREN PRÄSIDENTEN IN DIE SCHULE SCHIEBEN**. OH, UND ICH VERGASS HINZUZUFÜGEN, DASS SIE DABEI **SOGAR BEREITWILLIG IHRE EIGENEN JOBS TORPEDIEREN!!** ALLES MIT DEM ZIEL, UNSERE **NATION ZU ZERSTÖREN!!!** SIE HASSEN UNS DAFÜR, DASS WIR **FREUNDLICH, EHRFÜRCHTIG UND GUT BEWAFFNET** SIND.

AN EINEM UNBEKANNTEN ORT.

WAS HAST DU BISHER GEFUNDEN?

NICHTS KONKRETES. WAS IMMER IN DIESEM DING WAR, IST WEG. DIE ANZEIGE, DIE ICH AUF DER KARTE BEKOMMEN HATTE, IST VERSCHWUNDEN. DIE FRAGE IST NUR, WOHIN?

HAT ES SICH FORTTELEPORTIERT?

SCHON MÖGLICH. ICH HABE KEINE AHNUNG. ABER ES IST DEFINITIV EIN PUNKT WENIGER AUF MEINEM SCHIRM.

ES VERBIRGT SICH NUR.

WENN SIE SICH OHNE IHREN SYMBIONTEN TARNEN KÖNNEN ... GIBT ES EIN PROBLEM.





ICH WEISS NICHT MAL, WIE VIELE VON IHNEN EXISTIEREN.

DU BIST DOCH EINEM IN DER FINSTERNIS BEGEGNET? UND DER WAR AUCH NICHT ALLZU FREUNDLICH.*

DAS WAR KEIN SPAWN. ES WAR EINE FUSION VERSCHIEDENER DINGE. ABER SEINE HANDLUNGEN WAREN AUCH UNBERECHENBAR. FAST WAHNHAFT.

UND WOHER WISSEN WIR, DASS DIESE DINGER NICHT ALLE KOMMEN, UM UNS ZU TÖTEN?

GAR NICHT.

* SIEHE BAND 124-- TODD.

KLASSE.



WIR GEHEN IN DIE OFFENSIVE.



DEIN ERNST?



ICH DACHTE, DU MÜSSTEST DEINE BATTERIEN AUFLADEN. DENN DIE WERTE, DIE MIR VON DIR ANGEZEIGT WERDEN, STEHEN IM MISSVERHÄLTNIS ZU DEN WERTEN DER ANDEREN.





DU IRRST.

NICHTS ZU TUN,
WÄRE UNSER TOD.
WENN EIN FEIND VORRÜCKT,
STELLT MAN SICH IHM. MIT
JEDER SEKUNDE VER-
ZÖGERUNG GEWINNT
ER AN BODEN.

DANN MUSS
ICH MICH WOHL
RÜSTEN.

DAS IST
SELBSTMORD.

MEINST DU, HIMMEL
UND HÖLLE WARTEN? DASS
SIE DAS BIS ZUM ERBRECHEN
ANALYSIEREN? *NEIN!* SIE WERDEN
VERSUCHEN, SO VIELE VON IHNEN
WIE MÖGLICH ZU KRIEGEN. JENE,
DIE SIE FÜR LÖHNEND ERACHTEN,
LÜGEN SIE AN.

DIE
ANDEREN TÖTEN
SIE EINFACH.

LIND MANCHE
VON IHNEN KÖNNTEN
WERTVOLL FÜR
UNS SEIN.

GENAU.

DIE DISKUSSION DAUERT AN. DANN GIBT MARC IHNEN DIE KOORDINATEN EINES PUNKTS AUF DER ANDEREN SEITE DER ERDE.



VIEL GLÜCK.



MAN VEREINBART, DASS SHE-SPAWN UND REAPER SICH ZWEI DER SCHWÄCHEREN PUNKTE ANSEHEN. SIE SOLLEN ERST FESTSTELLEN, WOMIT SIE ES ÜBERHAUPT ZU TUN HABEN.

DANACH SOLLEN SIE PRÜFEN, OB DAS, WORAUF SIE TREFFEN, FREUNDLICH ODER FEINDLICH GESINNT IST. ZUMINDEST JESSICA BRENNT ALIF DIESE CHANCE.

IHR IST SEIT EINIGER ZEIT KLAR, DASS SIE VERSTÄRKUNG BRAUCHEN, DAMIT SEIN EINGESCHRÄNKTER FOKUS SIE NICHT ALLE INS VERDERBEN FÜHRT.

ALSO, OB ES IHM PASST ODER NICHT, SIE WIRD JEMANDEN FINDEN, DEM ER VERTRAUEN MUSS.

EINE KNEIPE AM RAND VON LANARK, NEW MEXICO. TEMPERATUR: 36 GRAD.

ER HEISST JAVIER. SEIN NACHNAME TUT NICHTS ZUR SACHE. ER ÜBERLEGT, WAS ER ALS NÄCHSTES TUN SOLL. VIELLEICHT IST EIN WEITERES GLAS WHISKEY DIE BESTE OPTION.

ABER VIELLEICHT SOLLTE ER LIEBER VERSCHWINDEN, DA DIE EINHEIMISCHEN IHN NICHT ZU MÖGEN SCHEINEN.

ABER DAS KÖNNTE AN DEN NEUN LEICHEN LIEGEN, DIE AUF DEM BODEN LAGEN.

WIR WISSEN, DASS DU DA DRIN BIST, JAVIER!

flip

KOMM MIT ERHOBEHEN HÄNDEN RAUS! DU BIST UMGINGELT!

JAVIER TRINKT AUS.